

Un cop de mà

El comentari lèxic

Apertura / Obertura

La paraula *apertura* és sinònim d'*obertura* només quan significa 'acció de donar entrada, en un règim polític, a corrents més liberals i més democràtics'. Per exemple:

Finalment, el Govern va anunciar un règim d'apertura.

En tots els altres casos, doncs, cal fer servir *obertura*. Per exemple:

L'obertura d'un canal de comunicació

L'obertura d'un testament

L'obertura d'una sessió

[amb el significat d'acció o efecte d'obrir o obrir-se]

L'obertura d'una cova

[amb el significat d'entrada, espai obert en un mur, un sostre, etc.]

Núm. 41

L'apunt de sintaxi

Canvi de les preposicions en i amb davant d'infinitiu

La preposició *en* davant d'infinitiu és correcta quan té un valor temporal:

En arribar les pluges, tothom se n'anava.

En català hi ha un seguit de verbs que regeixen la preposició *en*, és a dir que requereixen que el seu complement vagi precedit de *en*. Per exemple:

Pensa en la renovació del seu contracte.

L'activitat consisteix en la construcció d'un castell de sorra.

Sempre insisteix en els mateixos errors.

Quan el complement d'aquests verbs és una oració d'infinitiu, s'ha de canviar la preposició per *a* (o *de*, segons el context).

Pensa a / de renovar-li el contracte.

[no pas *Pensa en renovar-li el contracte.*]

L'activitat consisteix a construir un castell de sorra.

[no pas *L'activitat consisteix en construir un castell de sorra.*]

Sempre insisteix a comentar els mateixos errors.

[no pas *Sempre insisteix en comentar els mateixos errors.*]

També és recomanable canviar la preposició *amb* davant d'infinitiu. Per exemple:

Compteu amb mi per al regal d'aniversari.

Compta a / de vendre el pis abans de final d'any.

S'acontenta amb el que té.

No s'acontenta a / d' amoixar-li la cara.

La preposició *amb* es pot mantenir davant d'infinitiu en les expressions *haver-n'hi prou amb* i *tenir-ne prou amb*. Per exemple:

Crec que no n'hi ha prou amb (o de) disculpar-se.

Ja en té prou amb (o de) llegir quatre ratlles del llibre.

Setembre
2014



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

CNL DEL
VALLÈS ORIENTAL

Altres aspectes

Els tractaments protocol·laris: criteris d'ús

Els tractaments protocol·laris són tractaments de cortesia que es donen a una persona en funció del seu càrrec, autoritat o categoria social.

Actualment es tendeix a reduir o eliminar l'ús dels tractaments protocol·laris en els textos administratius, ja que no s'adeqüen al tipus de llenguatge més directe i democràtic que ha d'utilitzar una administració moderna. Per això s'han de restringir a textos i a situacions molt determinats, com ara una invitació personal, un saluda o l'encapçalament d'una carta d'agraïment (no s'ha d'utilitzar ni en la salutació ni en el cos de la carta).

Pel que fa a l'ordre dels elements, s'ha de posar en primer lloc la fórmula de tractament (sencera o abreujada), amb les inicials dels mots que la componen en majúscula; després, el nom de la persona, i, finalment, el càrrec, amb la inicial en minúscula.

Molt Honorable Senyor Artur Mas, president de la Generalitat de Catalunya
M. Hble. Sr. Artur Mas, president de la Generalitat de Catalunya

Quan no hi apareix el nom de la persona sinó només el càrrec cal escriure el càrrec en majúscules.

Molt Honorable Senyor President de la Generalitat de Catalunya

Quan un càrrec no té un tractament concret transmès per la tradició, s'entén que s'ha d'utilitzar el tractament general de cortesia, que, en català, és el de *senyor* o *senyora*.

[Llista de càrrecs amb tractament protocol·lari.](#)

Que diu que què?

Apoderament

El terme *apoderament* (en anglès *empowerment*) designa el procés pel qual una persona o un grup social adquireix o rep els mitjans per enfortir el seu potencial en termes econòmics, polítics o socials, i, específicament en l'àmbit laboral, designa l'estratègia de motivació i promoció que consisteix a delegar o transmetre poder de decisió als col·laboradors perquè se sentin més implicats en l'activitat de l'empresa o l'organització.

Clica aquí!

Avui les botigues electròniques ens faciliten l'adquisició de molts productes, i termes com ara *banca electrònica*, *signatura electrònica*, *autenticació*, *encriptació*, *privadesa* o *protocol de transacció segura (SET)* ens resulten familiars. La *Terminologia del comerç electrònic*, elaborada pel TERMCAT, recull gairebé 300 termes d'aquest àmbit amb la definició, la denominació en català i els equivalents en castellà, francès i anglès. Si la vols consultar, clica [aquí!](#)